

Białystok 29.09.2010r.

BO.II.3321-46/10

Wykonawcy
(uczestnicy postępowania)

W nawiązaniu do postępowania przetargowego na **dostawę dwóch spalinowych zespołów trakcyjnych - dwuczłonowych autobusów szynowych z napędem spalinowym** informuje, że do treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w przedmiotowym postępowaniu do Zamawiającego wpłynęły następujące pytania, których treść wraz z odpowiedzią przekazuję poniżej:

Pytanie 1

Dot. Załącznik Nr 1 do SIWZ Podpunkt 12.3.

Zamawiający wymaga, aby silnik wysokoprężny zastosowany do napędu autobusu spełniał wymogi emisji spalin wg normy EURO3a.

Czy zamawiający podtrzymuje konieczność spełnienia normy EURO III, bo ze względu na wymagania Dyrektywy 2004/26/EC silniki dla pojazdów kolejowych powinny spełniać normy emisji spalin, które opublikowane są w karcie UIC 624. Normy EURO posiadają tylko zastosowanie do pojazdów samochodowych. Ich przetransponowanie na kolejowe silniki spalinowe jest niemożliwe ze względu na znaczne różnice w mocach i cyklach pracy silników w pojazdach drogowych w stosunku do silników w pojazdach kolejowych. Wnioskujemy o zmianę normy emisji spalin z EURO III na normę emisji spalin UIC etap IIIA, ponieważ silniki do zastosowania w kolejnictwie posiadają świadectwo zgodności tylko z normami UIC.

Odpowiedź:

Zamawiający uwzględni uwagi i wprowadza zapis:

„12.3. Silniki wysokoprężne o wtrysku bezpośrednim chłodzone cieczą, powinny spełniać wymagania Dyrektywy 2004/26/EU, posiadać świadectwo zgodności z normami UIC poziom emisji spalin IIIA.”.

Pytanie 2

Dot. Załącznik Nr 1 do SIWZ Podpunkt 6.2.3.

Zamawiający pisze „Pudło ma być wykonane z materiałów odpornych na korozję i procesy starzenia” – prosimy o określenie minimalnego okresu, w którym nie powinny przebiegać procesy korozji i starzenia dla materiałów użytych do wykonania pudła – czy okres ten powinien odpowiadać podanej minimalnej trwałości pojazdu wynoszącej 30 lat?

Czy w połączeniu z kolejnym zapisem „zabezpieczenie antykorozyjne musi mieć trwałość 12 lat”, można zastosować materiały zabezpieczone antykorozyjnie?

Odpowiedź:

Wszystkie materiały podlegają procesowi degradacji postępującej w mniejszym lub większym stopniu, związanej z wpływem warunków otoczenia eksploatacyjnego, lecz proces ten ma być

opóźniony zabezpieczeniem antykorozyjnym, które to musi mieć trwałość 12 letnią. W tym czasie nie powinno dojść do wykwitów korozji na części nośnej i poszyciu pojazdu. Natomiast materiały użyte w konstrukcji nośnej pojazdu powinny zapewniać jego trwałość zmęczeniową, starzeniową, nie ulec skorodowaniu przez okres minimum 30 lat.

Pytanie 3

Dot. Załącznik Nr 1 do SIWZ Punkt 13.6.

Czy samodzielne wykonanie próby hamulca obejmuje również sprawdzenie dolegania klocków hamulcowych (okładzin hamulcowych), jeżeli tak to, w jaki sposób powinna przebiegać taka próba??

Odpowiedź:

Samodzielność próby hamulca nie obejmuje sprawdzenia dolegania okładzin hamulcowych. Natomiast polega na sprawdzeniu wskazań przyrządów kontrolnych.

Pytanie 4

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 7.8.

Zamawiający zawarł następujący wpis w SIWZ „Przy każdej parze drzwi wejściowych należy przystosować miejsce do zainstalowania automatu biletowego lub kasownika”

Zwracamy się o określenie gabarytów, sposobu montażu automatów i kasowników oraz informacje, jakie instalacje należy doprowadzić do miejsca montażu w/w urządzeń.

Odpowiedź:

Miejsce przystosowane do zamocowania automatu biletowego lub kasownika powinno być w pobliżu drzwi, posiadać instalacje zasilającą w energię elektryczną oraz przesył danych. Objętość miejsca, jaką należy zarezerwować do zainstalowania urządzenia ok. 1000 x 500 x 200 mm. Sposób mocowania będzie uzależniony od konstrukcji urządzenia.

Pytanie 5

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 11.2

Czy zamawiający dopuszcza możliwość centralnego umieszczenia stanowiska maszynisty?

Odpowiedź:

Zamawiający dopuszcza umieszczenie centralnego stanowiska maszynisty.

Pytanie 6

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 1

Wykonawca zwraca uwagę, że norma UIC 610 została anulowana. W związku z tym faktem wnosimy o wykreślenie zapisu

Odpowiedź:

Zamawiający wykreśla w załączniku do SIWZ w punkcie 1.1. zapis „,...karty UIC 610,...”

Pytanie 7

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 16.4

Wnoszukujemy o podanie wymaganej liczby godzin (dni) szkolenia oraz o sprecyzowanie miejsca gdzie szkolenie powinno się odbyć, jak również po czyjej stronie leżą koszty delegacji pracowników Zamawiającego.

Odpowiedź:

Zamawiający oczekuje, iż poziom szkolenia prowadzonego przez Wykonawcę zapewni przygotowanie pracowników do użytkowania pojazdów i zostanie potwierdzony przez wydanie certyfikatu i obsługiwanie pojazdów w zakresie do poziomu utrzymania P3. Całość kosztów zakwaterowania, wyżywienia pokrywa Wykonawca.

Pytanie 8

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 7.2.

Czy Zamawiający podtrzymuje konieczność spełnienia wymogu minimalnego odstępu pomiędzy siedzeniami w układzie naprzeciwległym wynoszącym 2050 mm, ponieważ w karcie UIC 567 wymiar ten wynosi 1450 mm. Prosimy o doprecyzowanie, w jakim punkcie powinna być mierzona odległość pomiędzy siedzeniami w układzie naprzeciwległym. Proponujemy wprowadzenie zapisu zgodnie z karta UIC 567

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapis odnoszący się do siedzeń w układzie naprzeciwległym w rozstawie 2050 mm mierzonym między końcami oparcia, ze względu na miejsce przeznaczone między innymi dla matki z dzieckiem.

Pytanie 9

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 9.2; 9.4.

Ze względu na fakt, iż norma UIC 567-2 dotyczy wagonów pasażerskich typu Z, prosimy o wskazanie, które punkty karty powinny być zrealizowane dla zapewnienia komfortu cieplnego w pomieszczeniu pasażerskim oraz poziomu hałasu.

Odpowiedź:

Norma UIC 567 w punkcie 2.18 ma odniesienie do normy UIC 553 (wymagania klimatyzacji).

Pytanie 10

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ

Punkt 2. Wymagane świadectwa i dokumenty

Wnioskujemy o usunięcie obowiązku zawarcia w DTR kart pomiarowych oraz przykładowych narzędzi możliwych do zastosowania przy wykonywaniu zalecanych czynności. Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 12 października 2005 zamieszczonego w dzienniku ustaw nr 212 poz. 1771 z późniejszymi zmianami karty pomiarowe oraz wykaz narzędzi nie są składnikami Dokumentacji techniczno-ruchowej. Karty pomiarowe zamieszczane są WTWiO i DSU. Natomiast wykaz narzędzi jest obowiązkowym składnikiem DSU.

Odpowiedź:

Przychylamy się do wniosku zmieniając zapis:

„2.3. Oferent wyposaży pojazd w dokumentację techniczno-ruchową pojazdu niezbędną do prawidłowej eksploatacji wraz ze schematami instalacji elektrycznej i pneumatycznej. Dokumentacja techniczno-ruchowa pojazdu musi zawierać wyczerpujące opisy budowy, konserwacji, regulacji i naprawy poszczególnych zespołów i elementów autobusu szynowego uzupełnione rysunkami, schematami, miejscami pomiarowymi oraz instrukcją obsługi tzw. „podręcznik maszynisty” w formie elektronicznej.”.

Pytanie 11

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 9.3.

Ze względu na fakt, iż poziom natężenia oświetlenia w pomieszczeniach dla pasażerów określone są w normach PN-EN 13272 lub ZN-01/PKP-3512-06, natomiast karta UIC 651 dotyczy kabiny maszynisty- wnioskujemy o zmianę zapisu w punkcie 9.3.

Odpowiedź:

Zamawiający modyfikuje zapis:

„9.3. oświetlenie musi odpowiadać normie PN-EN 13272 oraz ZN-01/PKP-3512-06”

Pytanie 12

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 1

Czy Zamawiający podtrzymuje zapis „Pierwszy egzemplarz autobusu szynowego nowego typu musi przejść próby kwalifikacyjne wg rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 października 2005 roku (Dz. U. Nr 212 poz. 1772 ze zmn.)” dostarczonego do Zamawiającego, w przypadku jeżeli pojazd posiada świadectwo dopuszczenia do eksploatacji typu pojazdu szynowego i w celu uzyskania tego świadectwa przeszedł wcześniej niezbędne próby kwalifikacyjne.

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga świadectwa typu pojazdu przy jego odbiorze.

Pytanie 13

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 7.5.

Zwracamy się o podanie ilości, oraz wymaganej pojemności pojemników na odpadki.

Odpowiedź:

Co najmniej przy każdym wejściu (drzwiach) do pojazdu musi znajdować się pojemnik na odpady o pojemności ok. 10 litrów, do którego powinna zmieścić się butelka typu PET 1,5 litra.

Pytanie 14

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 5.3.

Ze względu na fakt, iż w punkcie 7.2. Zamawiający dopuszcza zabudowę foteli uchylnych, czy takie fotele są liczone do ilości miejsc siedzących stałych.

Odpowiedź:

Fotele uchyłne nie liczą się do ilości miejsc siedzących stałych. W miejscu foteli uchylnych może znajdować się zamiennie miejsce dla osoby niepełnosprawnej na wózku inwalidzkim lub miejsce na rowery. Fotele uchyłne mogą znajdować się również w miejscach dostępnych do technologicznego utrzymania urządzeń pomocniczych.

Pytanie 15

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 14.7.

Prosimy o wymienienie podzespołów, jakie powinny być trwale znakowane i określenie miejsc plombowania.

Odpowiedź:

Zamawiający nie określa, jakie podzespoły powinny być trwale oznakowane oraz plombowane, a jedynie sugeruje Wykonawcy wykonanie tych zabezpieczeń w celu ustalenia odpowiedzialności w okresie gwarancyjnym ich nienaruszalności oraz urządzeń wymaganych normą eksploatacyjną.

Pytanie 16

Dot. załącznika nr 1 do projektu umowy §1 Punkt 9 a)

W związku z faktem, iż system, zakres i sposób utrzymania pojazdu kolejowego zawarty jest w Dokumentacji Systemu Utrzymania wnioskujemy o zmianę zapisu na: „.... niewłaściwej eksploatacji, w tym nie wykonywania czynności obsługowych i konserwacyjnych ujętych w

Dokumentacji Systemu Utrzymania Pojazdu dostarczonej wraz z pojazdem przez Wykonawcę”.

Odpowiedź:

W załączniku nr 2 do SIWZ – projekt umowy, w załączniku nr 2 do projektu umowy – warunki gwarancji w §1 ust. 9 pkt a) Zamawiający przychylił się do wniosku i wprowadza zapis:

„a) niewłaściwej eksploatacji, w tym nie wykonywania czynności obsługowych i konserwacyjnych ujętych w Dokumentacji Systemu Utrzymania Pojazdu dostarczonej wraz z pojazdem przez Wykonawcę.”.

Pytanie 17

Dot. załącznika nr 1 do projektu umowy § 3 Punkt 2

Ze względu na fakt, iż zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 12 października 2005 zamieszczonego w dzienniku ustaw nr 212 poz. 1771 Dokumentacja Systemu Utrzymania pojazdu kolejowego zawiera dokumenty niezbędne do zarządzania utrzymaniem i utrzymania pojazdu kolejowego, a nie DTR, wnioskujemy o zmianę zapisu na: „Zamawiający zobowiązany jest do przestrzegania terminów wykonywania przeglądów technicznych i napraw okresowych pojazdu zgodnie z Dokumentacją Systemu Utrzymania, w tym przeglądów wymaganych przez poddostawców Wykonawcy realizowanych przez autoryzowane serwisy. Wykonanie przeglądów technicznych i napraw okresowych pojazdu powinno być rejestrowane w Książce Pojazdu”.

Odpowiedź:

W załączniku nr 2 do SIWZ – projekt umowy, w załączniku nr 2 do projektu umowy – warunki gwarancji w §3 ust. 2 Zamawiający przychylił się do wniosku i wprowadza zapis „2. Zamawiający zobowiązany jest do przestrzegania terminów wykonywania przeglądów technicznych i napraw okresowych pojazdu zgodnie z Dokumentacją Systemu Utrzymania, w tym przeglądów wymaganych przez poddostawców Wykonawcy realizowanych przez autoryzowane serwisy. Wykonanie przeglądów technicznych i napraw okresowych pojazdu powinno być rejestrowane w Książce Pojazdu”.

Pytanie 18

Dot. załącznika nr 1 do SIWZ Punkt 6.2.2.

Jak Zamawiający rozumie zapis podnoszenia pojedynczych wagonów z całym układem jezdynym w przypadku zastosowania wózków pośrednich „Jacobsa” w pojeździe?

Odpowiedź:

Zamawiający usuwa zapis w części „Pojazd musi mieć taką konstrukcję i oprzyrządowanie, które umożliwi podniesienie pojedynczych wagonów zespołu za pomocą siłowników lub żurawia z całym układem jezdynym.”.

Pytanie 19

Dot. SIWZ Rozdział 15

Rozdział 5 SIWZ "kryterium II C- cena" - czy w trosce o przestrzeganie zasad uczciwej konkurencji oraz równego traktowania podmiotów ubiegających się o udzielenie zamówienia Zamawiający przewiduje możliwość zastąpienia zapisu "Cena minimalna brutto" zapisem "najniższa cena oferty nie podlegającej odrzuceniu". Uwzględnienie zmiany proponowanej przez Wykonawcę zapobiegnie przejawom nieuczciwej praktyki składania ofert z rażąco niską ceną przez podmioty, które nie są w stanie spełnić przesłanek udziału w postępowaniu. Oferta taka będzie podlegała odrzuceniu w związku z czym cena w niej zawarta nie powinna być brana pod uwagę.

Odpowiedź:

W rozdziale 15 SIWZ - Kryteria oceny ofert, kryterium C – cena, Zamawiający uwzględnia wnioski i wprowadza zapis:

„Najniższa cena brutto oferty nie podlegającej odrzuceniu”.

Pytanie 20

Dot. SIWZ Rozdział 5

Rozdział 5 SIWZ "kryterium D - termin dostawy" Zamawiający w Rozdziale 2 SIWZ dokładnie określił terminy realizacji zamówienia. Czy wpisanie w rubrykę "Deklarowany czas skrócenia terminu dostawy drugiego autobusu ... „ - formularza ofertowego- terminu wyrażonego w dniach spełni oczekiwania Zamawiającego?

Odpowiedź:

Tak, Zamawiający oczekuje wyrażenia deklarowanego czasu skrócenia terminów dostaw oferowanych autobusów w dniach.

Pytanie 21

Dot. Załącznik Nr 2 do SIWZ – Umowa, §1 ust. 1 pkt. c.

§ 1 ust. 1 pkt. c - Wykonawca zwraca uwagę, że zarówno zakład pracy Zamawiającego jak i Wykonawcy nie są otwarte w sobotę (nie jest to dzień roboczy). W związku z powyższym Wykonawca prosi o dopisanie soboty do wskazanego w przedmiotowym zapisie katalogu dni nieroboczych. Wykonawca podkreśla, powołując jako przykład chociażby zapis § 2 ust. 1 Załącznika nr 1 do umowy, że w przypadku otrzymania zgłoszenia o uszkodzeniu pojazdu w piątek po godz.14, Wykonawca będzie miał możliwość zapoznania się z treścią faksu dopiero w poniedziałek - tj. kolejnego dnia roboczego dla Wykonawcy. Zapis w obecnej formie pozbawia Wykonawcy możliwości reakcji (zgodnie z załącznikiem nr 1 do umowy czas ten wynosi 12 godzin od powiadomienia) i przystąpienia do naprawy uszkodzenia w wymaganym przez Zamawiającego czasie.

Odpowiedź:

Zamawiający nie wprowadza zmian w zapisie projektu umowy §1 ust. 1 pkt c

Pytanie 22

Dot. Załącznik Nr 2 do SIWZ – Umowa, §3 ust. 6.

§ 3 ust. 6 - Wykonawca powinien otrzymać z 5 dniowym wyprzedzeniem informację o planowanej wizycie Zamawiającego oraz przedstawiciela Użytkownika by odpowiednio przygotować wizytę, mając na uwadze zasady BHP. W związku z powyższym prosimy o zmianę wskazanego zapisu na "Zamawiający zastrzega prawo do dokonania dwóch kontroli doraźnych w trakcie montażu pojazdu z udziałem komisarzy odbiorczego użytkownika".

Odpowiedź:

Zamawiający nie wprowadza zmian w zapisie §3 ust. 6. projektu umowy

Pytanie 23

Dot. Załącznik Nr 2 do SIWZ – Umowa, §5 ust. 2

§ 5- mając na uwadze zasadę równej pozycji stron stosunku prawnego Wykonawca prosi o dopisanie w przedmiotowym paragrafie następujących zapisów:

- "Wysokość naliczanych przez Zamawiającego kar umownych nie może przekroczyć 20% wartości umowy".
- „W przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego zapłaci on Wykonawcy karę umowną w wysokości 20% wartości umowy".

Ponadto uzasadniona wydaje się zmiana zapisu ust. 3 na następujący "Każda ze stron ma prawo dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania uzupełniającego w przypadku gdy naliczone kary umowne nie pokryją pełnej wartości powstałej szkody".

Zapisy proponowane przez Zamawiającego nie rozkładają praw i obowiązków związanych z realizacją umowy równomiernie na strony. Zamawiający- zdaniem Wykonawcy- bezzasadnie obciążył go wszelkimi ryzykami jakie wiążą się z realizacją umowy. Wykonawca prosi o rozważenie powyższej argumentacji i dokonanie stosownych zmian SIWZ.

Odpowiedź:

Zamawiający wprowadza zmiany w zapisie §5 ust. 2 projektu umowy pkt. a)

„ a) za zwłokę w wykonaniu przedmiotu umowy – w wysokości 0,3% wartości brutto ceny pojazdu za każdy dzień zwłoki,”

Pozostałe zapisy § 5 Załącznika Nr 2 do SIWZ – Umowy pozostają bez zmiany.

Pytanie²⁴

Dot. Załącznik Nr 2 do SIWZ – Umowa, §7

§ 7 ust. 2 Umowy oraz 12 ust. 3 - Zał. Nr 1 do Umowy - Wykonawca prosi o wyjaśnienie czy w przypadku wystąpienia usterki w pojeździe liczenie czasu reakcji powinno się odbywać, zgodnie uwzględnieniem § 1 ust. 1 pkt. c?

Odpowiedź:

Zamawiający nie wprowadza zmian w zapisie §7 ust. 3. projektu umowy i załącznika nr 1 w §2 ust. 3

Pytanie²⁵

Dot. Załącznik Nr 2 do SIWZ – Umowa, §5


Wykonawca prosi o ujednolicenie zapisów Załącznika nr 2 do SIWZ - Umowa oraz Załącznika nr 1 do Umowy - Warunki gwarancji. Zapisy wskazanych dokumentów pokrywają się ze sobą, chociażby w zakresie § 7 ust. 2 Umowy i § 2 ust. 6 - Załącznika nr 1 do Umowy.

Odpowiedź:

W Załączniku nr 1 do Umowy - Warunki gwarancji § 2 ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„W przypadku nie usunięcia przez Wykonawcę uszkodzeń pojazdu powstałych w okresie gwarancji w terminie określonym w umowie Wykonawca zobowiązany będzie do zapłaty Zamawiającemu kary umownej na warunkach i wysokości określonej w treści zawartej umowy.”

Pozostałe zapisy SIWZ pozostają bez zmian.

Z-ca DYREKTORA
Departamentu Infrastruktury
i Ochrony Środowiska

Henryk Toczydłowski